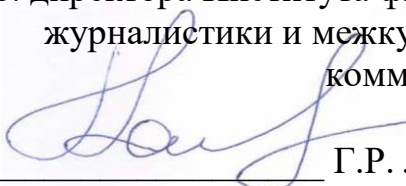


**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«ЮЖНЫЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации

**«УТВЕРЖДАЮ»**

И.о. директора Института филологии,  
журналистики и межкультурной  
коммуникации



Г.Р. Ломакина

«9» июня 2020 г.

**ПРОГРАММА  
ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ В АСПИРАНТУРУ  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Ростов-на-Дону – 2020

Составители:

И.о. заведующего кафедрой английского языка гуманитарных факультетов, кандидат филологических наук, доцент Мотожанец А.А.

заведующий кафедрой английского языка естественных факультетов, доктор педагогических наук, профессор Сафроненко О.И.

заведующий кафедрой немецкой филологии, доктор филологических наук, профессор Ленец А.В.

заведующий кафедрой романской филологии, доктор филологических наук, профессор Кравцов С.М.

директор Международного института междисциплинарного образования и иберо-американских исследований, кандидат филологических наук, доцент Карповская Н.В.

профессор кафедры русского языка для иностранных учащихся, доктор филологических наук, профессор Ильясова С.В.

## 1. Цели и задачи вступительного экзамена

*Целью* вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку является определение:

- соответствия уровня и качества подготовки экзаменуемого требованиям Государственного образовательного стандарта высшего образования подготовки специалиста или магистра по иностранному языку и русскому языку как иностранному;
- уровня коммуникативной компетенции на иностранном языке у поступающих в аспирантуру не ниже В1.

На экзамене проверяются следующие *знания, умения и навыки*:

- знания лексических единиц общего и терминологического характера и грамматических языковых средств;
- умения и навыки ознакомительного чтения текстов общенаучной и общегуманитарной тематики;
- владение навыками письменной речи на иностранном языке в формате эссе по предложенной теме.

*На экзамене по русскому языку как иностранному* проверяются знания, умения и навыки

а) в области коммуникативно-речевой компетенции:

- умения и навыки ознакомительного и реферативного чтения текстов по специальности, а также текстов социально-экономической и социально-культурной тематики;
- умение продуцировать монологическое сообщение по прочитанному тексту;
- умение вести беседу и участвовать в диалоге-обсуждении;

б) в области языковой компетенции:

- правильно употреблять языковые средства в письменной речи с учетом ситуативно-стилистической специфики.

## 2. Требования по видам речевой коммуникации

Требования к поступающим в аспирантуру по видам речевой коммуникации на иностранном языке:

**Применение** орфографических, лексических и грамматических **норм иностранного языка** и корректное их использование в различных видах коммуникации.

**Чтение оригинальной литературы** общенаучного характера без использования словаря, с опорой на изученный языковой материал, фоновые профессиональные / страноведческие знания, с последующим выполнением заданий на понимание содержания прочитанного на иностранном языке.

**Владение навыками письменной речи** на иностранном языке в формате эссе по формальным опорам в рамках предложенной темы.

### **3. Требования к обязательному минимуму содержания учебной дисциплины**

**Лексика.** Лексический минимум в объеме 2000 единиц общего и терминологического характера. Понятие о свободных и устойчивых словосочетаниях, фразеологических единицах. Понятие об основных способах словообразования. Минимум включает стилистически нейтральную наиболее употребительную лексику, отражающую раннюю специализацию (базовую терминологическую лексику специальности).

**Грамматика.** Грамматические навыки и основные грамматические явления, обеспечивающие эффективную коммуникацию в различных сферах общения.

#### ***Английский язык***

Порядок слов в простом предложении. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Бессоюзные придаточные. Существительное: число и падеж. Местоимения. Степени сравнения прилагательных и наречий. Глагол. Употребление личных форм глагола в действительном и страдательном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива. Сложное дополнение. Сложное подлежащее. Функции причастия, причастные обороты. Функции герундия. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Условные предложения. Эмфатические конструкции.

#### ***Немецкий язык***

Простые, распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. Степени сравнения прилагательных. Формы глагола в действительном и страдательном залогах. Личные, относительные, притяжательные, неопределенно-личные местоимения. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции sein и haben + zu + Infinitiv (во всех временных формах). Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива во всех временных формах. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Модальные слова.

#### ***Французский язык***

Порядок слов в простом предложении. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Употребление личных форм глаголов в действительном залоге. Согласование времен. Страдательный залог. Безличные конструкции. Конструкции с инфинитивом. Неличные формы глагола: инфинитив; деепричастие; сложное причастие прошедшего времени. Абсолютный причастный оборот. Условное наклонение. Сослагательное наклонение. Степени сравнения прилагательных и наречий. Местоимения: личные, относительные, указательные. Модальные глаголы.

#### ***Испанский язык***

Порядок слов в простом предложении. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Соотношение времен в сложноподчиненном предложении. Употребление форм наклонений в различных типах придаточных предложений. Страдательный залог. Неличные формы глагола. Инфинитивные, причастные и герундиальные обороты. Основные случаи употребления определенного и

неопределенного артикля. Степени сравнения прилагательных и наречий. Употребление наречия с прилагательным. Количественные и порядковые числительные. Простые и составные предлоги. Подчинительные и сочинительные союзы. Союзные (относительные) слова. Основные способы словообразования в испанском языке. Безличные предложения.

### ***Русский язык как иностранный***

**Фонетика.** Специфика артикуляции звуков, интонации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке; основные особенности произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации.

**Лексика.** Лексический минимум в объеме 2000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера. Понятие дифференциации лексики по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и другая). Понятие о свободных и устойчивых словосочетаниях, фразеологических единицах. Понятие об основных способах словообразования.

**Грамматика.** Грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию без искажения смысла при письменном общении общего характера; основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи:

#### ***Грамматический материал.***

Видо-временные формы глаголов. Основные значения совершенного и несовершенного видов. Глаголы движения с приставками. Переносные значения глаголов движения. Употребление устойчивых словосочетаний научного стиля речи *приводить примеры, ввести в курс дела, вносить ясность* и др. Коррекция употребления падежных форм. Отглагольные существительные в научном тексте. Краткая форма прилагательного в качестве сказуемого. Склонение количественных числительных. Отрицательные местоимения с предлогами. Трудные случаи управления.

Действительные и страдательные причастия: правила образования и употребления. Краткое страдательное причастие в функции сказуемого. Деепричастия совершенного и несовершенного видов. Действительный и страдательный обороты речи. Сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Безличные и неопределенно-личные предложения.

### **4. Структура экзамена по иностранному языку:**

1. Лексико-грамматический тест, включающий 10 вопросов.
2. Чтение и понимание без использования словаря двух оригинальных текстов общенаучного характера. Объем 1500-2000 печатных знаков. Форма проверки – выполнение заданий на понимание содержания прочитанного на иностранном языке в тестовой форме.
3. Написание эссе по формальным опорам по теме, связанной с поступлением в аспирантуру ЮФУ, в объеме 250-300 слов на иностранном языке.

Вступительные испытания по иностранному языку проводятся письменно на Едином портале интернет-тестирования ЮФУ (<https://exams.sfedu.ru>).

### **Структура экзамена по русскому языку как иностранному:**

1. Тест по лексике и грамматике.
2. Чтение текста по общенаучной тематике без словаря. Объем 500-600 слов. Форма проверки – выполнение заданий на понимание содержания прочитанного на иностранном языке в тестовой форме.
3. Написание эссе по формальным опорам по теме, связанной с поступлением в аспирантуру ЮФУ, в объеме 250-300 слов на русском языке.

### **Рекомендованная литература**

### **Английский язык для естественных факультетов**

1. Орлова Е.С. «Английская грамматика по-новому». Курс английского языка для университетов. Москва: Изд-во «Центрполиграф», 2003. - 479 с.
2. Петросян К.С., Сафроненко О.И. Методические указания по развитию навыков чтения, реферирования и говорения на английском языке для студентов магистериата естественнонаучных специальностей университетов. Ростов-на-Дону: УПЛ РГУ, 2006. - 43с.
3. Сафроненко О.И., Макарова Ж.И., Малащенко М.В. «Английский язык для магистров и аспирантов естественных факультетов университетов». Учебник. Москва: «Высшая школа», 2005. - 175с. Гриф Министерства образования Российской Федерации.
4. Сафроненко О. И. English for Science and Research: учебник по английскому языку для аспирантов естественнонаучных и инженерных специальностей университетов / Сафроненко О.И., Мирошникова О.Х. - Ростов-на-Дону: Изд-во ЮФУ, 2018. – 116 с. 6,74 п.л.
5. Сафроненко О.И., Петросян К.С., Резникова С.Ю. «Learning to Learn in English». Учебник английского языка для естественнонаучных и инженерных специальностей университетов. Ростов-на-Дону: Изд-во ЮФУ, 2009. - 272с.
6. Словарь компьютерных и Интернет-терминов: англо-русский. – М.: М.И.П., 2000. - 416с.
7. Шахова Н.И. «Learn to read science». Курс английского языка для аспирантов. Москва, Издательство «Флинта. Наука», 2008. – 357 с.

### **Электронные ресурсы**

<http://www.translationdirectory.com/articles.htm>

<http://www.translatum.gr/etexts/translation-theory.htm>

<http://iopscience.iop.org/journals>

<http://scitation.aip.org/rss/apl1.xml>

[http://ec.europa.eu/translation/reading/articles/theory\\_and\\_practice\\_en.htm](http://ec.europa.eu/translation/reading/articles/theory_and_practice_en.htm)

<http://www.multitran.ru>

### **Английский язык для гуманитарных факультетов**

1. Акопова А.С., Числова А.С. Учебное пособие по развитию навыков перевода для магистрантов и аспирантов гуманитарных факультетов. Ростов н/Д: РШПУ, 2006
2. Амири Л.П., Пшегусова Г.С. Обучение навыкам чтения и письма для научных целей. Ростов н/Д: Логос, 2009
3. Андреева Л.Л., Гребенникова Н.Д., Млодзинская Н.В., Пшегусова Г.С. Английский язык для экономических специальностей: Учебник/М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°»; Академцентр, 2013. - 280с.
4. Гогенко В.В., Пасько О.В., Поленова А.Ю., Пшегусова Г.С. Essentials of Legal Profession. Основы профессии юриста (учебник по английскому языку): Учебник. - Ростов-на-Дону, 2012. - 320 с.
5. Донченко Е.Н. Английский для психологов и социологов / Е. Н. Донченко. - Изд. 2-е. - Ростов н/Д: Феникс, 2006. -512с. - (Высшее образование).
6. Косоногова О.В., Лунева В.В., Малащенко М.В., Чернухина Т.Б. Global English Grammar Guide. Информрегистр. № регистрационного свидетельства 194777, 2010
7. Левицкая Т. Р., Фитерман А. М. Теория и практика перевода с английского языка на русский (книга доступна на сайте: [translations.web-3.ru](http://translations.web-3.ru))
8. Малащенко М.В., Шишкина Т.С. Tests of English Grammar. Preparation Guide with Explanations. Информрегистр. № регистрационного свидетельства 19476, 2010
9. Числова А. С. Английский для гуманитариев. Учебник по английскому языку для студентов неязыковых специальностей. Ростов н/Д: изд-во «Феникс», 2005.-320 с.

Электронные ресурсы

<http://www.translationdirectory.com/articles.htm>

<http://www.translatum.gr/etexts/translation-theory.htm>

[http://ec.europa.eu/translation/reading/articles/theory\\_and\\_practice\\_en.htm](http://ec.europa.eu/translation/reading/articles/theory_and_practice_en.htm)

<http://www.multitran.ru>

### **Немецкий язык**

1. Архипкина Г.Д. Тесты по немецкому языку. ИКЦ «Март», 2003.
2. Богданова Н.Н., Семёнова Е.Л. Учебник немецкого языка для технических вузов и университетов. – М.: Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2006.
3. Виниченко Л.Г., Аракелян С.Г. Учебно-методическое пособие по развитию навыков чтения текстов по специальности для магистрантов физического факультета (Ч.1) Ростов-на-Дону, 2011.
4. Коляда Н.А., Полякова Л.Ф., Черкасова И.А. Немецкий язык: Учебник для студентов гуманитарных факультетов университетов. Тексты по специальности. – Ростов-на-Дону: Мини Тайп, 2013.
5. Лысакова Л.А., Завгородняя Г.С., Лесная Е.Н. Немецкий язык для бакалавров экономических специальностей. – М.: ФЛИНТА, 2012.
6. Нарустранг Е.В. Практическая грамматика немецкого языка. СПб.: Антология, 2007.
7. Сущинский И.И. Немецкий язык: Учебник. М.: Моск. юридический институт (МВД РФ), 1995.
8. Учебно-методические указания по обучению чтению и говорению на материале текстов по специальности для студентов химического факультета (Ч.1). Ростов-на-Дону, 2007.

### **Французский язык**

1. Арутюнова Ж.М. Французский язык для историков. Учебное пособие. – М.: Тезаурус, 2009.
2. Глухова Ю.Н., Фролова И. В. Язык французской прессы.- М.: Высшая школа, 2005.
3. Змеева Т.Е., Николаева И.В., Прилепская М. В. Французский язык для экономистов. – М.: Международные отношения, 2005.
4. Никитина Г.И., Орлова Е.П. Французский язык политологии. Учебное пособие. – М.: МГИМО-Университет, 2006.
5. Толстикова С.А. Французский язык: Le Français Juridique. – М.: Волтерс Клувер, 2005.
6. Exercices de grammaire en contexte.– Hachette, 2011.
7. Le français des relations européennes et internationales. - Hachette, 2011.
8. Le français juridique. Hachette, 2011.
9. Mise en pratique. Grammaire. – Hachette, 2011.

### **Испанский язык**

1. Канонич, С. И. Грамматика испанского языка: Практ. курс / С. И. Канонич - М.: Менеджер, 1998. - 352 с.
2. Виноградов, Венедикт Степанович . Грамматика испанского языка [Текст]: практический курс : учебник для студентов институтов и факультетов иностранных языков / В. С. Виноградов - 11-е изд. - Москва: Книжный дом Университет, 2013. - 429, [3] с.
3. Виноградов, Венедикт Степанович. Курс лексикологии испанского языка: Учеб. пособие - М.: Высшая школа, 1994. - 191 с.

4. Канонич, Софья Иосифовна. Справочник по грамматике испанского языка - 2-е изд., испр. и доп. - М.: Высшая школа, 1991. - 190 с.

### **Русский язык как иностранный**

1.Аникина А.Н., Кутукова Н.Б.и др. Русский язык.Синтаксис сложноподчиненного предложения. М.:2000.

2.Бахтина Л.Н., Кузьмич И.П., Лариохина Н.М. Реферирование научного текста.Учебное пособие для иностранцев, изучающих русский язык. М.:1999.

3.Глазунова О.В.Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Морфология. Спб, 2000.

4.Глазунова О.В. Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Синтаксис. Спб, 2011.

5.Демидова А.К.Пособие по русскому языку. Научный стиль.Оформление научной работы. М.:1991.

6.Иванова И.С., Карамышева Л.М., Куприянова Т.М. и др. Русский язык: Синтаксис. М.:2004.

7.Коцарь Э.Б., Марусанова В.Е.Пособие по обучению чтению и развитию навыков профессиональной научной речи. М.:1985.

8.Лексика научной речи. М.:1985.

9.Скворцова Г.Л. Глаголы движения без ошибок.

10.Скворцова Г.Л. Употребление вида глагола в русском языке. М.:2005.

11.Химик В.В. Практический синтаксис русского языка. Спб, 2001.

12.Царева Н.Ю. и др. Продолжаем изучать русский язык. 4-е изд.,перераб. и доп. М.:2003.

### **Ресурсы Интернета:**

<http://www.ruslang.ru>

<http://www.slovary.gramota.ru>

<http://www.spravka.gramota.ru>

<http://www.dic.academic.ru>.